

JUNTA PROVINCIAL
DE
AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO
DE VALENCIA.

Núm. 125

1875 C-196
J. Agricultura
m. 4

La Direccion general de
Agricultura, Industria y
Comercio, en comunicacion
fecha 22 del mes proximo
pasado, recibida el 4 del
actual me dice lo que se
sigue:

« Con arreglo á lo dis-
puesto en Real orden de
22 de Abril dictada á
propuesta del Consejo Supe-
rior de Agricultura, Indus-
tria y Comercio; este centro
directivo ha resuelto reco-
menrar á V. S. la necesidad
de vigilar e indagar con
frecuencia si el insecto:
denominado Philoxera
Vastatrix se ha presentado
en alguno de los distritos
viticolas de esa provincia

dando parte inmediatamente al Consejo en caso afirmativo, para que providencie lo mas conveniente á evitar su propagacion. Para facilitar dicho trabajo acompaño á V. S. 300 ejemplares de una hoja en que se describe el insecto citribruido en todos los estados, ó metamorfosis, síntomas ó señales que presenta la planta atacada, y todo lo necesario para averiguar si está ó no enferma, la cual deberá circular V. S. entre los viticultores de la provincia al indicado fin.

Lo que por acuerdo de la Junta en su última sesion, tengo el honor de trasladar á V. E. conjuntamente 50 ejemplares de la instruccion y hoja litografiada de que antes se hace merito, á

fin de que se distribuyan entre los socios viticultores de esa ilustrada Corporacion.

Dios que á V. E. me acompañe
Valencia 17 de Julio 1878

El Presidente

Vicente Lascabá

El Secretario general

M. Sanz Drenon

Excmo Sr. Presidente de la Sociedad Económica de amigos del país

MINISTERIO DE FOMENTO.

1875 c-126
J. Agricultura
n. 4

DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO.

Apenas dominada la calamidad producida por el *Oidium*, aparece otra mayor, que amenaza concluir rápidamente la obra destructora de aquella perniciosa parásita.

Los viñedos de Europa están gravemente amenazados, y su extincion es cierta, si pronto la ciencia no atina con los medios de combatir un enemigo poderoso por su número infinito, y temible por su modo de atacar, casi siempre atrincherado y por vías subterráneas que le ocultan á nuestra vista y le ponen á cubierto de nuestros tiros.

Este enemigo insidioso es el *Phylloxera vastatrix* de los naturalistas, cuyo nombre científico, de origen griego, significa *seca-hojas*, porque efectivamente éstas se marchitan y desecan por consecuencia de las alteraciones que en los órganos de nutricion de la vid produce el insecto de que se trata.

La Direccion de Agricultura, Industria y Comercio, que vela siempre por los intereses de los ramos confiados á su cuidado, no puede ménos de llamar sériamente la atencion de los viñeros de España, para que estén alerta y se preparen oportunamente á rechazar la plaga exterminadora, que tan de cerca vuelve á amenazar sus propiedades, cuya salvacion sería de tanta mayor importancia para el país, cuanto que la ruina de las viñas extranjeras puede acrecer de un modo fabuloso el valor de los vinos españoles, de sí tan estimados.

Con tal fin, el Gobierno está tomando medidas preventivas que le han sido propuestas por el Consejo superior de Agricultura, y entre ellas se comprende la publicacion de esta hoja volante, cuyo principal objeto es fijar la atencion de nuestros cultivadores, para que inspeccionen minuciosa y detenidamente sus viñedos y parrales, observando si en ellos se notan síntomas de la nueva enfermedad de la vid, para

que sin pérdida de tiempo pueda oportunamente allegar el mal en su cuna, y evitar que por descuido ó abandono cunda la peste por nuestros inmensos plantíos, cuya pérdida acrecería de un modo espantoso el cúmulo de males que afligen á la nacion.

Madrid 20 de Junio de 1875.

EL DIRECTOR GENERAL,

ESTÉBAN GARRIDO.

INSTRUCCION

para reconocer las viñas y descubrir en ellas el «*Phylloxera vastatrix*.»

Este insecto es un pulgon cuyos caracteres peculiares genéricos y específicos saben apreciar bien los naturalistas en sus detenidos estudios, pero que al viñador apenas le interesan, importándole más para buscarle fijar su atencion sobre el aire de familia ó parecido que tiene con los demás pulgones conocidos por la gente del campo.

La adjunta lámina, representa al *Phylloxera* de la vid en sus diferentes períodos de huevo, ninfa y estado perfecto, y además el aspecto que ofrecen las raíces y hojas atacadas por este pulgon. Consultando las varias figuras que contiene, podrá cualquiera hacerse cargo de las formas que tal insecto toma en las distintas fases de su vida, siendo así fácil reconocerle cuando se le encuentra sobre las plantas que destruye. Resta advertir al observador que es animal muy diminuto ($\frac{1}{4}$ milímetro de largo por $\frac{1}{8}$ de milímetro de ancho), como podrá comprenderse por las medidas colocadas al lado de los dibujos, hechos en escala muy superior al tamaño natural, para que puedan apreciarse bien los detalles característicos que, con el auxilio de una lente aumentativa, podrá cualquiera reconocer en el animal vivo.

La *Phylloxera* tiene dos residencias, una subterránea sobre las raíces de la vid, y la otra aérea encima de las hojas y pámpanos de la misma planta. En el primer caso, este pulgon está desprovisto de alas, y es extraordinariamente dañino, viviendo como queda dicho, parásito, sobre las raíces de las cepas, que es donde deberá buscársele, al paso que en el segundo es alado, y aunque ménos perjudicial á la planta en que se aloja, no deja de ser terrible por ocuparse en la multiplicacion de su especie, y ya provisto de alas, serle

fácil trasladarse á mayores ó menores distancias para invadir nuevas comarcas.

La presencia de la *Phylloxera* en una viña, no es fácil descubrirla desde luego que entra en ella, porque su maléfica influencia apenas se revela al exterior el primer año. En el segundo, la brotadura y fructificacion se verifica como de ordinario; pero durante los meses de Julio, Agosto y Setiembre, las hojas se ponen amarillas repentinamente, y si la uva no ha madurado, se marchita y arruga. Al tercer año, moribunda ya la cepa, brota trabajosamente, los sarmientos son delgados y apenas alcanzan 15 ó 20 centímetros de longitud, y los racimos ruines que ha producido se secan con la planta entera durante los calores del verano; en este caso, la *Phylloxera* abandona la planta destruida, y pasa á establecerse á otra que esté sana.

De lo referido en los dos párrafos anteriores, se deduce que el labrador, al reconocer los viñedos, deberá fijar mucho su atencion sobre las cepas que ofrezcan las señales características del segundo año de la enfermedad, que se repite, son *el color amarillo que toman las hojas durante los meses de Julio, Agosto y Setiembre*, época en que más verdes y lozanas debieran estar, y *lo místico y arrugado de la uva*, si no hubiese llegado á su madurez completa y puéstose pasa de un modo natural.

Dado el caso señalado, la planta que ofrezca tales síntomas es sospechosa, y debe inspeccionarse minuciosamente, descubriendo sus raíces para reconocer si en ellas se encuentra establecido ya el pulgon llamado *Phylloxera*, y siendo así, el viñero dará parte inmediatamente de su observacion á la autoridad local, que á su vez lo pondrá en conocimiento del Gobernador de la provincia, para que, con la urgencia que reclama el asunto, lo participe al Ministerio de Fomento, y pueda así este centro dictar las disposiciones necesarias para evitar la propagacion del mal por nuestro suelo, extinguiendo en su origen la plaga si fuese posible.

Para coadyuvar á este fin, siguiendo los saludables consejos del ilustrado Presidente de la Comision del *Phylloxera* de la Academia de Ciencias de París, se recomienda á nuestros viticultores:

- 1.º Que desde luego arranquen y quemen sin demora en el mismo sitio la cepa apestada y las que la rodean, aunque aparentemente no lo estén.

- 2.º Que se inunde el suelo en que estaban plantadas con la disolucion de un *sulfo-carbonato-alcalino*, ó sea una combinacion del *sulfuro de carbono* y *sulfuro de potasio* ó de *sódio*, para matar los *Phylloxeras* que puedan haber quedado entre la tierra; y como no es fácil que nuestros viñadores encuentren á mano en sus cortijos tales preparaciones de laboratorio, mientras pueden proporcionárselas, se les aconseja

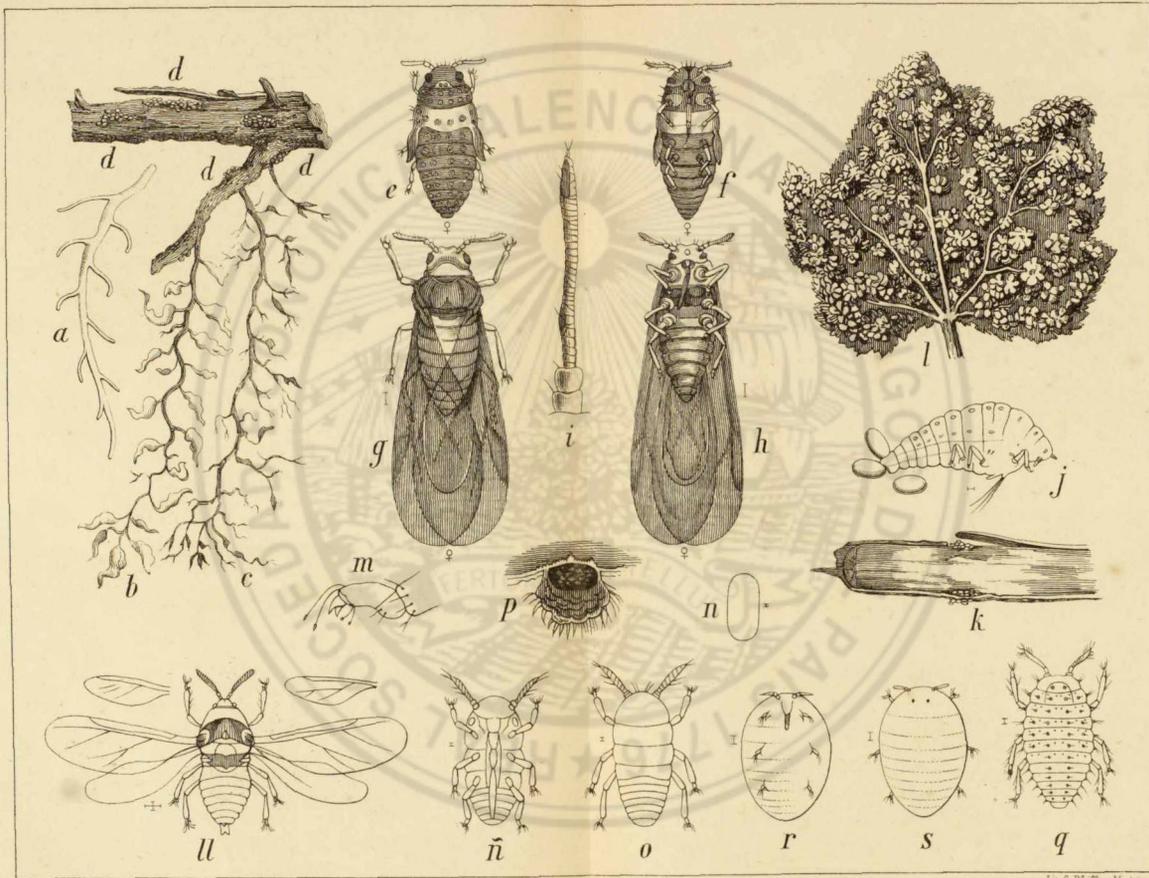
seja hagan uso del agua de cal recientemente apagada y lo más concentrada posible, ó de una lejía fuerte, si les fuese fácil prepararla, pudiendo tambien emplearse otras sustancias análogas que se tengan á mano y puedan adquirirse económicamente y fácilmente.

Por último, se recomienda á los propietarios de viñedos fronterizos con los de las naciones infestadas, que los vigilen con escrupuloso esmero, sobre todo los establecidos en la cuenca del Duero, ya apestada en Portugal, que con toda probabilidad será el punto por donde la plaga penetre en España, atendido el rumbo que se la ve seguir en otras partes recorriendo los valles, con preferencia á las montañas.

EXPLICACION DE LA LÁMINA.

- a. Representa una raicilla sana.
- b. Es otra raíz en la que el pulgon con sus picaduras ha producido nudos ó hinchazones.
- c. Otra raíz abandonada por el insecto y que ya empieza á pudrirse.
- d, d, d. Demuestra la manera como se encuentra al *Phylloxera* en las raíces viejas.
- e. Ninfa hembra, vista por encima.
- f. La misma, vista por debajo.
- g. Vista de la hembra alada, por la parte superior.
- h. La misma, vista por su faz inferior.
- i. El chupador del insecto alado, muy aumentada su magnitud.
- j. Una hembra sin alas, vista de lado, en el acto de poner sus huevos.
- k. Demuestra cómo se pudre una raíz gruesa por efecto de las chupaduras que verifica el pulgon.
- l. Hoja de vid cubierta de agallas producidas por el *Phylloxera*.
- ll. Una hembra con alas.
- m. El pié de la misma, según Signoret.
- n. Un huevo aumentado.
- ñ. Vista inferior de la misma hembra ensanchada cuando vive en la agalla.
- o. Vista superior de dicha hembra.
- p. El corte de una agalla.
- q. La forma que tiene cuando vive en las raíces provista de verrugas.
- r. Vista inferior de la hembra fecundada del pulgon de la agalla.
- s. Vista superior de la misma.

EL PHYLLOXERA VASTATRIX .



MINISTERIO DE FOMENTO.

DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO.

Apenas dominada la calamidad producida por el *Oidium*, aparece otra mayor, que amenaza concluir rápidamente la obra destructora de aquella perniciosa parásita.

Los viñedos de Europa están gravemente amenazados, y su extincion es cierta, si pronto la ciencia no atina con los medios de combatir un enemigo poderoso por su número infinito, y temible por su modo de atacar, casi siempre atrincherado y por vías subterráneas que le ocultan á nuestra vista y le ponen á cubierto de nuestros tiros.

Este enemigo insidioso es el *Phylloxera vastatrix* de los naturalistas, cuyo nombre científico, de origen griego, significa *seca-hojas*, porque efectivamente éstas se marchitan y desecan por consecuencia de las alteraciones que en los órganos de nutricion de la vid produce el insecto de que se trata.

La Direccion de Agricultura, Industria y Comercio, que vela siempre por los intereses de los ramos confiados á su cuidado, no puede ménos de llamar sériamente la atencion de los viñeros de España, para que estén alerta y se preparen oportunamente á rechazar la plaga exterminadora, que tan de cerca vuelve á amenazar sus propiedades, cuya salvacion sería de tanta mayor importancia para el país, cuanto que la ruina de las viñas extranjeras puede acrecer de un modo fabuloso el valor de los vinos españoles, de sí tan estimados.

Con tal fin, el Gobierno está tomando medidas preventivas que le han sido propuestas por el Consejo superior de Agricultura, y entre ellas se comprende la publicacion de esta hoja volante, cuyo principal objeto es fijar la atencion de nuestros cultivadores, para que inspeccionen minuciosa y detenidamente sus viñedos y parrales, observando si en ellos se notan síntomas de la nueva enfermedad de la vid, para

que sin pérdida de tiempo pueda oportunamente ahogarse el mal en su cuna, y evitar que por descuido ó abandono cunda la peste por nuestros inmensos plantíos, cuya pérdida acrecería de un modo espantoso el cúmulo de males que afligen á la nacion.

Madrid 20 de Junio de 1875.

EL DIRECTOR GENERAL,
ESTÉBAN GARRIDO.

INSTRUCCION

para reconocer las viñas y descubrir en ellas el «*Phylloxera vastatrix*.»

Este insecto es un pulgon cuyos caracteres peculiares genéricos y específicos saben apreciar bien los naturalistas en sus detenidos estudios, pero que al viñador apenas le interesan, importándole más para buscarle fijar su atencion sobre el aire de familia ó parecido que tiene con los demás pulgones conocidos por la gente del campo.

La adjunta lámina, representa al *Phylloxera* de la vid en sus diferentes períodos de huevo, ninfa y estado perfecto, y además el aspecto que ofrecen las raíces y hojas atacadas por este pulgon. Consultando las varias figuras que contiene, podrá cualquiera hacerse cargo de las formas que tal insecto toma en las distintas fases de su vida, siendo así fácil reconocerle cuando se le encuentra sobre las plantas que destruye. Resta advertir al observador que es animal muy diminuto ($\frac{1}{4}$ milímetro de largo por $\frac{1}{8}$ de milímetro de ancho), como podrá comprenderse por las medidas colocadas al lado de los dibujos, hechos en escala muy superior al tamaño natural, para que puedan apreciarse bien los detalles característicos que, con el auxilio de una lente aumentativa, podrá cualquiera reconocer en el animal vivo.

La *Phylloxera* tiene dos residencias, una subterránea sobre las raíces de la vid, y la otra aérea encima de las hojas y pámpanos de la misma planta. En el primer caso, este pulgon está desprovisto de alas, y es extraordinariamente dañino, viviendo como queda dicho, parásito, sobre las raíces de las cepas, que es donde deberá buscárselo, al paso que en el segundo es alado, y aunque ménos perjudicial á la planta en que se aloja, no deja de ser terrible por ocuparse en la multiplicacion de su especie, y ya provisto de alas, serle

fácil trasladarse á mayores ó menores distancias para invadir nuevas comarcas.

La presencia de la *Phylloxera* en una viña, no es fácil descubrirla desde luego que entra en ella, porque su maléfica influencia apenas se revela al exterior el primer año. En el segundo, la brotadura y fructificación se verifica como de ordinario; pero durante los meses de Julio, Agosto y Setiembre, las hojas se ponen amarillas repentinamente, y si la uva no ha madurado, se marchita y arruga. Al tercer año, moribunda ya la cepa, brota trabajosamente, los sarmientos son delgados y apenas alcanzan 15 ó 20 centímetros de longitud, y los racimos ruines que ha producido se secan con la planta entera durante los calores del verano; en este caso, la *Phylloxera* abandona la planta destruida, y pasa á establecerse á otra que esté sana.

De lo referido en los dos párrafos anteriores, se deduce que el labrador, al reconocer los viñedos, deberá fijar mucho su atención sobre las cepas que ofrezcan las señales características del segundo año de la enfermedad, que se repite, son *el color amarillo que toman las hojas durante los meses de Julio, Agosto y Setiembre*, época en que más verdes y lozanas debieran estar, y *lo mustio y arrugado de la uva*, si no hubiese llegado á su madurez completa y puéstose pasa de un modo natural.

Dado el caso señalado, la planta que ofrezca tales síntomas es sospechosa, y debe inspeccionarse minuciosamente, descubriendo sus raíces para reconocer si en ellas se encuentra establecido ya el pulgon llamado *Phylloxera*, y siendo así, el viñero dará parte inmediatamente de su observacion á la autoridad local, que á su vez lo pondrá en conocimiento del Gobernador de la provincia, para que, con la urgencia que reclama el asunto, lo participe al Ministerio de Fomento, y pueda así este centro dictar las disposiciones necesarias para evitar la propagacion del mal por nuestro suelo, extinguiendo en su origen la plaga si fuese posible.

Para coadyuvar á este fin, siguiendo los saludables consejos del ilustrado Presidente de la Comision del *Phylloxera* de la Academia de Ciencias de París, se recomienda á nuestros viticultores:

1.º Que desde luego arranquen y quemem sin demora en el mismo sitio la cepa apestada y las que la rodean, aunque aparentemente no lo estén.

2.º Que se inunde el suelo en que estaban plantadas con la disolucion de un *sulfo-carbonato-alkalino*, ó sea una combinacion del *sulfuro de carbono y sulfuro de potasio ó de sódio*, para matar los *Phylloxeras* que puedan haber quedado entre la tierra; y como no es fácil que nuestros viñadores encuentren á mano en sus cortijos tales preparaciones de laboratorio, mientras pueden proporcionárselas, se les aconseja

seja hagan uso del agua de cal recientemente apagada y lo más concentrada posible, ó de una lejía fuerte, si les fuese fácil prepararla, pudiendo tambien emplearse otras sustancias análogas que se tengan á mano y puedan adquirirse económica y fácilmente.

Por último, se recomienda á los propietarios de viñedos fronterizos con los de las naciones infestadas, que los vigilen con escrupuloso esmero, sobre todo los establecidos en la cuenca del Duero, ya apastada en Portugal, que con toda probabilidad será el punto por donde la plaga penetre en España, atendido el rumbo que se la ve seguir en otras partes recorriendo los valles, con preferencia á las montañas.

EXPLICACION DE LA LÁMINA.

- a. Representa una raicilla sana.
- b. Es otra raíz en la que el pulgon con sus picaduras ha producido nudos ó hinchazones.
- c. Otra raíz abandonada por el insecto y que ya empieza á pudrirse.
- d, d, d. Demuestra la manera como se encuentra al *Phylloxera* en las raíces viejas.
- e. Ninfa hembra, vista por encima.
- f. La misma, vista por debajo.
- g. Vista de la hembra alada, por la parte superior.
- h. La misma, vista por su faz inferior.
- i. El chupador del insecto alado, muy aumentada su magnitud.
- j. Una hembra sin alas, vista de lado, en el acto de poner sus huevos.
- k. Demuestra cómo se pudre una raíz gruesa por efecto de las chupaduras que verifica el pulgon.
- l. Hoja de vid cubierta de agallas producidas por el *Phylloxera*.
- ll. Una hembra con alas.
- m. El pié de la misma, segun Signoret.
- n. Un huevo aumentado.
- ñ. Vista inferior de la misma hembra ensanchada cuando vive en la agalla.
- o. Vista superior de dicha hembra.
- p. El corte de una agalla.
- q. La forma que tiene cuando vive en las raíces provista de verrugas.
- r. Vista inferior de la hembra fecundada del pulgon de la agalla.
- s. Vista superior de la misma.

EL PHYLLOXERA VASTATRIX .

